

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA. CURSO 2011-2012

DATOS DE LA ASIGNATURA	
Nombre de la asignatura	Inglés en el Comercio Exterior
Titulación en la que se imparte	Ciencias Empresariales
Tipo de la asignatura	Optativa
Curso	2º/3º
Cuatrimestre	1º (turno mañana y turno tarde)
Créditos ECTS	4
Departamento responsable	Filología Inglesa y Alemana

DATOS DEL PROFESORADO (repetir tantas veces como profesores/as responsables)	
Nombre	M ^a Dolores Ramos Díaz
Teléfono	922 317172
E-mail	mdramos@ull.es
Página web	-----
Días y horario de tutorías	Martes 11.00-14.00 // Jueves 9.30-11.00 y 16.00-17.30
Ubicación Despacho	2º nivel EUCE

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA (máximo de 300 palabras)
<p>Inglés en el Comercio Exterior se presenta como una asignatura optativa a elegir en el segundo o tercer curso de la Diplomatura de Ciencias Empresariales una vez que se ha cursado un primer y segundo curso de lengua obligatoria con unos resultados ampliamente satisfactorios (se recomienda elegir la asignatura cuando se ha tenido una media de notable en ambos cursos anteriores).</p> <p>Partiendo de un nivel de lengua adecuado se introduce al alumno en el mundo del intercambio comercial internacional y así al tiempo que se profundiza en la lengua se adquieren conocimientos específicos básicos de dichas transacciones contribuyendo a la adquisición y ampliación de contenidos en la titulación.</p>

OBJETIVOS ¹
<p>Aportaciones al logro de las competencias:</p> <p>Para cursar la asignatura optativa de "Inglés para el Comercio Exterior" se exige el nivel A2 como punto de partida mínimo, y se pretende llegar y/o consolidar el nivel B1 del Marco de referencia Europeo para las lenguas.</p> <p>Dado que la asignatura se presta para cumplir una doble finalidad, por un lado perfeccionar la lengua y por otro introducir al alumno en el mundo del comercio internacional, ambos necesarios en el ámbito profesional de la titulación, aprovechamos para desarrollar la competencia comunicativa en lengua inglesa a través de contenidos conceptuales, léxicos, gramaticales y culturales adecuándolos a situaciones profesionales del intercambio comercial, ya que el nivel de conocimientos previos en lengua inglesa permite una didáctica interdisciplinar. Además es necesaria la combinación de competencias transversales como capacidad de trabajo en equipo, aprendizaje autónomo y familiaridad con el uso de recursos de las TIC.</p> <p>La competencia comunicativa en lengua inglesa pretende conseguirse a través de los siguientes objetivos generales:</p>

¹ Objetivos: *Declaraciones específicas y concretas acerca de lo que se espera que aprenda un estudiante.* Han de ser planteados desde la perspectiva del alumno.

Proporcionar al alumno las herramientas para el desarrollo de sus funciones profesionales dotándole de la competencia lingüística necesaria para la práctica continuada del idioma tanto en el período de aprendizaje como posteriormente cuando requiera la comunicación con especialistas del intercambio comercial en un puesto de trabajo y en un contexto internacional.

Facilitar el acceso a la comprensión e interpretación de manuales, revistas, Internet y cualquier fuente de información oral o escrita en inglés.

Se pretende capacitar al alumno para:

Buscar, recopilar y manejar fuentes de información, extraer conclusiones de textos específicos y conocer los conceptos básicos de comercio internacional.

Interpretar información de tablas y gráficos, desarrollar la competencia comunicativa mediante apoyos visuales y por escrito y usar las TIC como herramientas para el diseño y elaboración de proyectos.

Mantener una conversación y expresar opiniones sobre un tema extraído de la prensa especializada, informativos, etc. Y así desarrollar la capacidad de identificar y utilizar una variedad de estrategias para establecer contacto y comunicarse con eficacia con personas de otras culturas.

Utilizar el corpus de palabras de más frecuencia en contextos internacionales y consolidar la adquisición y práctica de la terminología específica, comprendiendo y usando los materiales auténticos del comercio internacional (documentos para transacciones internacionales).

CONTENIDOS

La asignatura se divide en cuatro módulos que abarcan los conocimientos básicos para una transacción internacional. Se relacionan a continuación los contenidos conceptuales, los lingüísticos irán adaptándose a las necesidades y problemas que interfieran en las tareas comunicativas.

1. International Trade Relations
 - Going international
 - Organizations, Treaties and Agreements.
 - The European Union.

2. Parties involved in International Trade.
 - Sales Contracts and Documents.
 - Incoterms.
 - Customs and Documents.

3. Transport and Insurance.
 - Sea, Air and Road Transport. Documents
 - Packaging and Labelling.
 - Insurance, Risks and Coverage.

4. International Methods of Payment.
 - Open Account. Payment in Advance.
 - Bill of Exchange.
 - Documentary Credit.

METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE²

Actividad Profesorado		Actividad Alumnado	
	Objetivos	Estrategia de enseñanza	Trabajo de aprendizaje
<u>Teórica Plenaria</u>	-Explicar fundamentos teóricos -Conceptos básicos y específicos de la asignatura. -Terminología específica e instrucciones para la interpretación de información.	Expositiva	Conocer, comprender, plantear dudas
<u>Práctica Plenaria</u>	-Resolución de problemas	Activa-participativa -Interacción oral -Comprensión y expresión escrita.	Trabajo en grupo, resolución de problemas
<u>Seminario</u> <u>PAT (plan de acción tutorial)</u>	-Orientar en resolución de problemas, debate de textos -Orientación individual o a grupo muy reducido.	Activa-participativa -Revisión gramática y terminología específica: trabajos escritos, redacciones y resúmenes. - Seguimiento proyecto final de asignatura en grupo.	Trabaja en grupo, plantea problemas, resuelve Trabajo individual o grupo pequeño.
<u>Visitas, trabajo de campo</u>	-Conocimiento empírico funciones, modelos,...	Activa-participativa Visita o contacto por mail o web a empresa para recopilar material para trabajo de grupo.	Identificación funciones, conocimiento empírico de la realidad

EVALUACIÓN

Actividad de evaluación	Peso (%)
Los alumnos que se acojan al sistema ECTS seguirán el sistema de evaluación continua, aplicado siguiendo el cuadro propuesto debajo y que incluye un examen escrito de toda la materia durante el semestre y se complementa con la presentación oral y por escrito del proyecto final por grupos de 4 alumnos máximo. El resto de las actividades prácticas a realizar durante el semestre se verán reflejadas junto con el seguimiento del proyecto en la plataforma de docencia virtual.	

² Método pedagógico: *Forma de organizar la actividad docente para conseguir los objetivos planteados.*
Ejemplos: Clase Magistral, Resolución de Ejercicios, Estudio de casos, Debates Dirigidos, Seminarios, Visitas, trabajo de campo ...

Tipo de actividad	Descripción	
Exámenes	Examen escrito de toda la materia.	30%
Ejercicios	Actividades de revisión de gramática y terminología específica que incluyen trabajos escritos tales como redacciones, resúmenes y lecturas comprensivas así como ejercicios de comprensión oral.	10%
Trabajos	Preparación y presentación por escrito del proyecto final de la asignatura, realizado en grupo.	10%
Exposiciones orales: Seminarios y trabajo final	1 Seminario práctico al final de los módulos 1,2 y3. 1 Proyecto de grupo que integra los 4 módulos y utiliza recursos de búsqueda en webs y programas de presentación multimedia.	50%
Total horas		100%

NOTA
La asignatura “Inglés en el Comercio Exterior” continua impartándose de acuerdo con la iniciativa comenzada en el curso 2007-2008 (Proyecto Piloto de Convergencia Europea de la Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales). No obstante, los alumnos que no deseen participar en el proyecto de esta manera podrán cursar la asignatura en las siguientes condiciones :

- 1) Podrán asistir a las actividades docentes presenciales, conforme al horario estructurado y de acuerdo con el cronograma anual, quedando no obstante al margen del sistema de evaluación continuada.
- 2) Podrán asistir a las tutorías individualizadas en los horarios establecidos al efecto, pero no podrán asistir al Plan de Acción Tutorial; podrán concurrir a las convocatorias oficiales de la asignatura, que consistirán en la realización de un examen escrito y posteriormente un examen oral de toda la materia con un valor de 50% cada uno.

BIBLIOGRAFÍA

MANUALES

- Ashley, A. 2003. *The Oxford Handbook of Commercial Correspondence*. Oxford. OUP
- Branch, A. 2000. *Export Practice and Management* (4th edition). International Thomson Business Press.
- Carter, J. 2005. *Mastering the Trade* (1st edition). McGraw-Hill.
- Chabert, J. 2001. *Manual de Comercio Exterior*. Barcelona: Ediciones Gestión 2000 S.A.
- Deresky, H. 2003. *International Management: Managing across Borders and Cultures* (4th edition). Prentice Hall.
- Johnson, T. E. 2002. *Export/Import Procedures and Documentation* (4th edition). American Management Association.
- Marshall, C.& R. Pettinger. 2003. *Mastering International Trade*. Ed. Palgrave MacMillan.
- Nelson, C.A. 1995. *Import Export. How to Get Started in International Trade*. New York: McGraw Hill, Inc.
- Reberioux, J.F. & M. Scott. 1996. *Comercio Internacional: Vocabulario y Expresiones*. Barcelona: Larousse Planeta.
- Tuller, L.W. 1997. *Exporting, Importing, and Beyond: How to “Go Global” With Your Small Business*. Adams Media

Corporation.

- Weiss, K.D. 2002. *Building an Import/ Export Business* (3rd edition). Publisher: Wiley & Sons Inc.

DICCIONARIOS

GENERALES

- Larousse, *Gran Diccionario (Español- Inglés, Inglés- Español)*. Barcelona: Larousse. 1991
- *Longman Dictionary of Contemporary English*. 2003 (4th ed.). Harlow, Essex: Longman.
- *Oxford Wordpower Dictionary*. 2001 (2nd ed.). Oxford: OUP.

ESPECÍFICOS

- Alcaraz, E. & B Hughes. 1996. *Diccionario de términos económicos, financieros y comerciales. Inglés- Español. Spanish- English. Barcelona: Ariel*
- Hinkelman, E.G. & Woznick, A. 2000. *Dictionary of International Trade* (4th edition). World Trade Press.
- *Longman Dictionary of Business, Commerce and Finance. Diccionario de Negocios, Comercio y Finanzas. Spanish- English, English- Spanish*. Routledge. London and New York. 1998.
- Van Hoof, D.C. 1997. *Dictionary for International Trade*. Antwerp.

REFERENCIAS DE INTERNET

www.iccwbo.org

www.wto.org

www.ec.europa.eu/trade

www.fita.org/webindex/index.html

www.tradeforum.org